



*Stein / stone*

*55*

*Isack Rothschild*

Friedhof in: Langenschwarz

lfd. Nr.: 55

Grabstein für / gravestone for:  
Isack Mordechai, Sohn des Moses  
Rothschild

geb./born: 19. Feb.1880

aus/from: Langenschwarz

gest./died: 15.Apr.1888

Fotoarchiv-Nr. / photo-no.

Standort-Nr./ place-no.

Behelfszählung: 55/71

Vorderseite / front: hebrew letters / hebräischer Text

Rückseite / backside: - Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert   
standing laying broken weathered extremely weathered

Material: Höhe / high 96 cm Darstellungen / graphics -  
Sandst. Breite / wide 58 cm Rahmen / framework  
Ausrichtung: Dicke / deep 10 cm eingetieft/concave ,erhaben/convex

Inschrift: hebräisch  Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben   
inscription: deutsch  Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

**hebrew / hebräischer Text**

פ ט  
תנצח  
הטוב יצחק  
מרדכי בר משה  
ראטשילד נפטר  
בשם טוב ביום  
א' ד' אייר  
נקבר ביום ג'

**transliteration / Transliteration**

p. t.  
hana'ar  
hatov Yitzhak  
Mordechai bar Moshe  
Rothschild niftar  
b'shem tov b'yom  
alef dalet Iyar  
v'nikbar b'yom gimmel

**english translation / Englische Übersetzung**

here lies  
the good child Isaac  
Mordechai the son of Moses  
Rothschild who died  
with a good name on  
Sunday 4 Iyar  
and was buried on Tuesday  
  
[4 Iyar 5648=15 April  
1888]

**german translation / Deutsche Übersetzung**

hier liegt  
das gute Kind Isaac  
Mordechai, Sohn des Moses  
Rothschild, der verstarb  
mit gutem Namen/Ruf am  
Sonntag 4 Iyar/Adar  
und wurde beerdigt am  
Dienstag...

**synagogue-registry / Synagogen-Register**

**scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:**

Isack Rothschild, Sohn des Handelsmannes Moses und Isabella (geborene Bleul) / son of salesman Moses and Isabella (nee Bleul), 8 Jahre/years 2 Monate/months alt/old,  
starb am/died on 15.04.1888, beerdigt am/buried on 17.04.1888

Sterberegister des Standesamtes / registry of registry-office:

Isaak Rothschild, geboren am / born on 19. Feb. 1880 morgens 9:00Uhr / o'clock a.m.

männlich/male

Sohn des Handelsmanns / son of salesman Moses Rothschild & Isabella Rothschild,

geb./nee Plaut, wohnhaft zu Langenschwarz Hs.Nr. 46 / living in Langenschwarz, house no.46

Registerblatt / registry-sheet 11 vom/from 25.Feb.1880 gestorben d. 15.Apr. 1888 St.R. 41

**scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:**

-----

**scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:**

Isaak Rothschild, geboren am / born on 19. Feb. 1880, männlich/male

Sohn des Handelsmanns / son of salesman Meier Rothschild & Isabella Rothschild,

geb./nee Plaut

**Bemerkung / further information**

aus den Familienblättern von / out of "family-sheets" of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun:

Isaak Rothschild (Stein/stone 55):

- geboren am / born on 19.Feb.1880

- verstarb am / died on 15.Apr.1888

- Sohn des / son of Moses & Isabella (=Rosetta, geborene / nee Plaut)

Eltern / parents:

Moses Rothschild (Stein/stone 74):

- Sohn des / son of Süßmann & Rosetta (geborene / nee Schlesinger)

- Handelsmann / salesman

- geboren am / born on 20.Jul.1837 in Langenschwarz

- verstarb am / died on 16.Jan.1902 in Langenschwarz

- verheiratet mit / married to Isabella-Rosetta Plaut am / on 02.Feb.1870 in Langenschwarz

Isabella (=Rosetta), geborene/nee Plaut:

- Tochter des / daughter of Isaak (Handelsmann / salesman in Willingshausen bei/near Treysa) & Rebecca Plaut  
(geborene / nee Stern)

- geboren am / born on 03.Oct.1843 in Willingshausen

Geschwister / siblings:

- Süßmann, geboren am / born on 27.Nov.1873

- Minna, geboren am / born on 23.Jun.1875